



Patrocinador oficial



**Indústrias Romi S.A.**

**Comunicação e Marketing**  
Rod. SP 304, Km 141,5  
Santa Bárbara d'Oeste - SP  
13453-900 - Brasil  
Fone: +55 (19) 3455 9514  
www.romi.com  
scri@romi.com

## **Romi apresenta equipamentos de alta produtividade na EMO 2015**

*A Companhia apresenta soluções em usinagem e reforça a presença da Burkhardt+Weber em seu portfólio de produtos.*

**Santa Bárbara d'Oeste** - A Romi, líder na indústria brasileira de máquinas e equipamentos industriais, com 85 anos de história e mais de 150 mil máquinas instaladas por todo o mundo, levará sua tradição de qualidade, confiabilidade e inovação à principal feira europeia para o segmento de bens de capital, a EMO.

Romi, the Brazilian leader in the industrial equipment market, with 85 years of history and over 150,000 machines installed across the globe, will take its tradition in quality, reliability and innovation to Europe's most important metalworking exhibition, EMO.

A feira será realizada entre os dias 5 e 10 de outubro de 2015, no Pavilhão de Exposições Fieramilano, em Milão, na Itália. Em um estande de 200 m<sup>2</sup>, a Romi vai apresentar ao público da feira quatro equipamentos de qualidade, confiabilidade e tecnologia reconhecidos mundialmente, que atendem à exigente demanda europeia por produtividade:

The event takes place from 5 to 10 October, at the Fieramilano, Milan – Italy. Over 200m<sup>2</sup> (2150 sq.ft) Romi will be showing four machines that are examples of quality, reliability, and technology for production, designed to meet highest demands from our European and worldwide customers.

- **Torno CNC ROMI C 510:** reunindo a versatilidade de uma máquina convencional e potência de um torno CNC em um só produto, o ROMI C510 é a máquina perfeita para torneamento de pequenos lotes com rapidez de movimentos e precisão de usinagem.
- **Teaching lathe CNC ROMI C 510:** Combining the versatility of a conventional lathe with the power of a CNC machine in one easy to use powerful machine, the Romi C510 it's the perfect machine for small batch turning with speed and precision.
- **Centro de Torneamento ROMI GL 350B:** produto desenhado para média e alta produção, o ROMI GL 350B possui estrutura monobloco robusta com alto poder de arranque de cavaco. Seus quatro eixos XYZB e o seu segundo cabeçote, conferem capacidade para usinagem de peças complexas em um único setup.
- **Turning centre ROMI GL350B:** Designed for medium to high production, the Romi GL350B is built on a robust monoblock structure with high cutting power. Counting on 4 axis and a sub spindle, the GL350B is capable of delivering highly complex parts in a single setup.
- **Centro de Usinagem Vertical ROMI D 1000AP Direct Drive:** integrante da família de máquinas da série ROMI D, linha de produto reconhecida por sua robustez e alta performance de usinagem, a ROMI D 1000AP DD é a máquina adequada para produção de moldes e matrizes. A composição de maiores



Patrocinador oficial



**Indústrias Romi S.A.**

**Comunicação e Marketing**  
Rod. SP 304, Km 141,5  
Santa Bárbara d'Oeste - SP  
13453-900 - Brasil  
Fone: +55 (19) 3455 9514  
www.romi.com  
scri@romi.com

velocidades de avanço em seus eixos e cabeçote, aliada a excelente capacidade de remoção de cavacos, proporcionam um significativo aumento de produtividade e lucratividade.

- **Vertical Milling Machine D1000AP Direct Drive:** the flagship from the D range, known for its robustness and high machining performance, ROMI D1000AP DD is the perfect machine for mould makers, associating high feed speeds on the axis and spindle to great power to cut metal, to provide a significant increase in productivity and profitability.
- **Centro de Usinagem Vertical de 5 eixos ROMI DCM 620-5X:** destinado à produção de peças de geometrias simples e complexas, a ROMI DCM 620-5X oferece alta tecnologia, robustez e excelentes características construtivas para o mercado. Com altas velocidades de avanço, curso angular de  $\pm 110^\circ$  no eixo B e capacidade de interpolação simultânea de seus 5 eixos, é capaz de realizar usinagens complexas em um único setup, reduzindo acentuadamente o tempo de fabricação da peça e assim, elevando a produtividade.
- **5-axis Vertical Milling Machine ROMI DCM 620-5X:** designed for making both simple and highly complex geometry parts, the ROMI DMC 6205-X offers high technology paired with great robustness and building quality. Capable of high feed speeds, angular range of  $\pm 110^\circ$  on the B axis, and simultaneous interpolation on all 5 axis, enabling highly complex parts to be made in a single setup, which dramatically reduces production time and increases productivity.

“Nossa constante presença na EMO reafirma a forte relação comercial entre a Romi e nossos clientes europeus. Convidamos os visitantes da feira a conhecerem as nossas soluções, oferecidas por meio de máquinas de alta performance e serviços de qualidade e confiabilidade”, afirma Luiz Cassiano R. Rosolen, Diretor-Presidente da Romi.

“Our continuous presence at EMO reinforces the strong relationship between Romi and our European customers. We invite the visitors to see the solutions we offer, both on our high performance machines and on high level reliable service”, declares Luiz Cassiano R. Rosolen, Romi’s CEO.

Desde 1º de setembro, a Romi conta com um novo Centro de Difusão de Tecnologia em Piacenza, na Itália, com o objetivo de oferecer um atendimento ainda melhor a seus clientes, facilitando o acesso à sua tecnologia. Nesse espaço, os visitantes poderão ter uma vivência real nas demonstrações de produtos Romi, durante workshops, visitas técnicas ou institucionais e treinamentos, além de adquirir peças de reposição originais.

Since 1st September, Romi counts on a new Technology Centre in Piacenza, Italy, improving the company’s level of service to the Italian market. In this facility customers will find a one-stop-shop for all services: machine demos, training, workshops, technical visits, as well as having all after sales support for spare parts.

No Hall 11, estandes G31 e G33, a Companhia oferecerá todo o suporte técnico de sua equipe de vendas, orientando os clientes sobre a melhor aplicação e funcionamento de seus produtos, além de apresentar os



Patrocinador oficial



**Indústrias Romi S.A.**

**Comunicação e Marketing**  
Rod. SP 304, Km 141,5  
Santa Bárbara d'Oeste - SP  
13453-900 - Brasil  
Fone: +55 (19) 3455 9514  
www.romi.com  
scri@romi.com

produtos da Burkhardt+Weber, empresa alemã, que desde 2012 faz parte da Romi. Com sede em Reutlingen, na Alemanha, a B+W é reconhecida por suas máquinas-ferramenta de alta performance, rigidez e ultraprecisão.

Romi can be found at Hall 11, stands G31 and G33, where visitors will get full support from the commercial and technical teams to find the best solutions and applications from the machines to solve the most challenging production problems, as well as presenting the products from the German Burkhardt+Weber. Based in Reutlingen, Germany, B+W is recognized for its high performance and ultra-precise machine tools, and is part of the Romi group since 2012.

Exportando bens de capital desde 1944, a Romi conta com experiência no fornecimento de máquinas para todo o mundo e no gerenciamento de vendas e serviços por meio de suas subsidiárias localizadas no Reino Unido, Alemanha, Espanha, França, Itália, Estados Unidos e México.

Exporting capital goods since 1944, Romi has extensive experience supplying machines globally whilst offering local support on sales and service through its subsidiaries in the United Kingdom, Germany, Spain, France, Italy, United States and Mexico.

---

### **Máquinas Romi na EMO 2015:**

**Centro de Torneamento ROMI GL 350B:** Permite o torneamento de peças de até Ø 350 mm. É equipado com dois cabeçotes - esquerdo e direito - de alta tecnologia, ambos com motor incorporado (built-in), sendo o cabeçote esquerdo com eixo-árvore ASA A2-6" ou A2-8", potência de 33 cv/25 kW, e o cabeçote direito com eixo-árvore ASA A2-5", potência de 29 cv/22 kW. Possui torre porta-ferramentas tipo M de 12 posições, para usinagem nos cabeçotes esquerdo e direito. É configurada com disco BMT-65, para ferramentas fixas e acionadas, além de eixo Y, permitindo concentrar operações de torneamento, furação e rosqueamento fora da linha de centro da peça, oferecendo ao usuário significante flexibilidade e aumento de produtividade. Equipado com CNC Fanuc 0i-TD.

**Turning Centre ROMI GL 350B:** Supports parts with up to Ø 350 mm. Equipped with two spindles- left hand side and right hand side – both with built-in motor. Left spindle: ASA A2-6" or A2-8" with a 25kW motor. Right spindle: ASA A2-5" with a 22kW motor. Has a 12 positions type M tool holder for machining on both spindles. Set with BMT-65 discs for fixed and power tools and Y-axis, making possible to turn, drill and thread off the centre, increasing the flexibility and productivity. Equipped with CNC Fanuc 0i-TD.

**Centro de Usinagem Vertical ROMI D 1000AP Direct Drive:** Apresenta estrutura robusta, fabricada em ferro fundido, oferecendo alta rigidez e absorção de vibrações. Tem excelente estabilidade térmica e geométrica. Oferece velocidade de avanço rápido de até 40 m/min nos eixos X, Y e Z. Possui cabeçote de 15.000 rpm, com motor de 25 cv/18,5 kW diretamente acoplado ao cartucho do eixo-árvore, oferecendo excelente desempenho nas usinagens de perfis complexos, como moldes, matrizes e peças aeronáuticas, entre outros. Permite usinagem de desbaste e acabamento com altas taxas de velocidade (rotação e avanço) em peças de aço endurecido, ferro fundido, ligas de alumínio e outros materiais em menor tempo e com alta qualidade de acabamento superficial se comparado com os processos convencionais. Equipado com CNC Siemens Sinumerik 828D.

**Vertical Milling Machine ROMI D 1000AP Direct Drive:** Presents an extra robust structure, made in cast iron for high rigidity, vibration absorption, and excellent thermal and geometric stability. Offers feed speeds of up to 40m/min on axis X, Y and Z. Spindle speed of 15,000 rpm with a 18.5kW motor directly coupled to the spindle, offering great performance on complex profiles commonly found on moulds and aerospace parts. Delivers high cutting and finishing speeds (rpm and feed) in hard steel, cast iron, aluminium alloys and other



Patrocinador oficial



**Indústrias Romi S.A.**

**Comunicação e Marketing**  
Rod. SP 304, Km 141,5  
Santa Bárbara d'Oeste - SP  
13453-900 - Brasil  
Fone: +55 (19) 3455 9514  
www.romi.com  
scri@romi.com

materials, producing in less time and higher finishing quality comparing to a standard machine. Equipped with CNC Siemens Sinumerik 828D

**Torno CNC ROMI C 510:** Pode ser utilizado para múltiplas aplicações, com diversas configurações de placas e porta-ferramentas. Possui distância entre pontas de 1.500 mm, diâmetro admissível sobre o barramento de Ø 520 mm e diâmetro admissível sobre o carro transversal de Ø 255 mm. Pode ser equipado com o Kit Multiplic, um opcional que proporciona facilidade na operação de um torno universal com a produtividade de um torno CNC, já que possibilita a operação de forma manual (via manivelas) e de forma automática. Equipado com CNC Siemens Sinumerik 828D.

**Teaching lathe CNC ROMI C 510:** It can be used for a multitude of applications with a variety of combinations of chucks and tool holders. It accommodates 1,500mm in between centres, swing over bed of Ø 520mm and swing over cross slide of Ø 255mm. It can be fitted with a manual handling option to be operated as a conventional lathe. Equipped with CNC Siemens Sinumerik 828D

**Centro de Usinagem Vertical 5 Eixos ROMI DCM 620-5X:** Assegura precisão na usinagem simultânea dos eixos com posicionamento angular milesimal, obtendo-se alta precisão. Seu cabeçote cone ISO 40 para mandril BT 40 oferece rotação máxima de 12.000 rpm e 24 cv/18 kW de potência. Os eixos X, Y e Z apoiados em guias de rolos de alta rigidez possibilitam velocidades de avanço rápido de até 36 m/min. Possui trocador de ferramentas de braço automático, com capacidade para até 32 ferramentas. Equipado com CNC Siemens 840D.

**5 Axis Vertical Milling Machine ROMI DCM 620-5X:** Guarantees precision to a thousandth of a degree on simultaneous movement of all 5 axis. With ISO 40 spindle for BT40 tooling, offers maximum speed of 12,000 rpm and 18kW of power. The axis X, Y and Z run on highly rigid linear guides for fast movements of up to 36m/min. Automatic tool changer for up to 32 tools and controlled by CNC Siemens 840D.

---

**Sobre a Romi** - A Indústrias Romi S.A. (Bovespa: ROMI3), fundada em 1930, é líder na indústria brasileira de máquinas e equipamentos industriais. A Companhia está listada no "Novo Mercado", que é reservado para as empresas com o maior nível de governança corporativa da Bovespa. A Companhia fabrica máquinas-ferramenta, com foco em tornos, tornos CNC, centros de torneamento e centros de usinagem; máquinas injetoras e sopradoras de termoplásticos; e peças fundidas em ferro cinzento, nodular ou vermicular, que podem ser fornecidas brutas ou usinadas. Os produtos e serviços da Companhia são vendidos mundialmente e utilizados por uma grande variedade de indústrias, tais como automotiva, de bens de consumo, máquinas em geral, equipamentos industriais e agrícolas. Romi, patrocinadora oficial da WorldSkills São Paulo 2015, a maior competição de educação profissional do mundo.

---

**Indústrias Romi S.A. - Setor de Comunicação e Marketing**

Telefones: +55 19 3455-9514/+55 19 3455-9383

Email: scri@romi.com

www.romi.com

Setembro/2015